



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Комисия по култура и образование*

**2011/2025(INI)**

22.3.2011

# ИЗМЕНЕНИЯ

## 1 - 34

**Проектостановище**  
**Seán Kelly**  
(PE458.791v01-00)

Всеобхватен подход за защита на личните данни в Европейския съюз  
(COM(2010)0609 – 2011/2025(INI))

AM\861460BG.doc

PE460.957v01-00

**BG**

*Единство в многообразието*

**BG**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Изменение 1**  
**Emma McClarkin**

**Проектостановище**  
**Параграф 1**

*Проектостановище*

1. подчертава необходимостта от по-добро и по-широкообхватно определение на личните данни във връзка с онлайн и цифровите технологии, по-конкретно с оглед на новите начини за индивидуално идентифициране и проследяване;

*Изменение*

1. подчертава необходимостта от по-добро и по-широкообхватно определение на личните данни във връзка с онлайн и цифровите технологии, по-конкретно с оглед на новите начини за индивидуално идентифициране и проследяване, **особено по отношение на HTTP „бисквитките“ (cookies) и на Директива 2008/58/ЕО;**

Or. en

**Изменение 2**  
**Marietje Schaake**

**Проектостановище**  
**Параграф 1**

*Проектостановище*

1. подчертава необходимостта от по-добро и по-широкообхватно определение на личните данни във връзка с онлайн и цифровите технологии, по-конкретно с оглед на новите начини за индивидуално идентифициране и проследяване;

*Изменение*

1. подчертава необходимостта от по-добро и по-широкообхватно определение на личните данни във връзка с онлайн и цифровите технологии, по-конкретно с оглед на новите начини за индивидуално идентифициране и проследяване, **за да се гарантира правна сигурност в единния цифров пазар;**

Or. en

**Изменение 3**  
**Nadja Hirsch**

**Проектостановище**  
**Параграф 1**

*Проектостановище*

1. подчертава необходимостта от по-добро и по-широкообхватно определение на личните данни във връзка с онлайн и цифровите технологии, по-конкретно с оглед на новите начини за индивидуално идентифициране и проследяване;

*Изменение*

1. подчертава необходимостта от по-добро и по-широкообхватно определение на личните данни във връзка с онлайн и цифровите технологии, по-конкретно с оглед на новите начини за индивидуално идентифициране и проследяване, **така че да се улесни по-ефективна защита на данните**;

Or. de

**Изменение 4**  
**Malika Benarab-Attou**

**Проектостановище**  
**Параграф 1 а (нов)**

*Проектостановище*

**1а. подчертава, че обработката на чувствителни данни, в които се споменават расов или етнически произход, политически възгледи, религиозни или философски убеждения или членство в синдикални организации и данни, отнасящи се до здравето или сексуалния живот, трябва строго да се регулира, като разкриването на подобна информация следва да е забранено като общо правило;**

Or. fr

Изменение 5  
Maria Badia i Cutchet

Проектостановище  
Параграф 1 а (нов)

*Проектостановище*

*Изменение*

*1а. припомня, че настоящото освобождаване от някои правила за защита на данните за целите на журналистиката, включеното в Директива 95/46/ЕО (член 9), е жизненоважно за свободния и независим печат. призовава Комисията най-малкото поне да запази това освобождаване, а е желателно да го укрепи;*

Or. en

Изменение 6  
Malika Benarab-Attou

Проектостановище  
Параграф 2

*Проектостановище*

*Изменение*

2. подчертава колко е важно потребителите да са информирани относно компетентния за защитата на личните данни орган както и относно **начините за** достъп, коригиране или изтриване на техните лични данни;

2. подчертава колко е важно потребителите да са информирани относно **самоличността на** компетентния за защитата на личните данни орган, както и относно **тяхното право на** достъп, коригиране или изтриване на техните лични данни **и да упражняват своето „право да бъдат забравени“, т.е. да имат възможност да прекратят обработката на своите данни и да изискат заличаването им след като вече не са необходими за законосъобразни цели;**

Or. fr

**Изменение 7**  
**Maria Badia i Cutchet**

**Проектостановище**  
**Параграф 2**

*Проектостановище*

2. подчертава колко е важно потребителите да са информирани относно компетентния за защитата на личните данни орган както и относно **начините** за достъп, коригиране или изтриване на техните лични данни;

*Изменение*

2. подчертава колко е важно потребителите да са информирани относно компетентния за защитата на личните данни орган както и относно **лесни начини** за достъп, коригиране или изтриване на техните лични данни;

Or. en

**Изменение 8**  
**Georgios Pananikolaou**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

3. подчертава, че следва да се въведат подходящи механизми за записване на съгласието или оттеглянето на съгласие на потребителите;

*Изменение*

3. подчертава, че следва да се въведат подходящи механизми за записване на съгласието или оттеглянето на съгласие на потребителите, **които да са изрични, а не по презумпция**;

Or. el

**Изменение 9**  
**Marietje Schaake**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

3. подчертава, че следва да се въведат подходящи механизми за записване на съгласието или оттеглянето на съгласие

*Изменение*

3. подчертава, че следва да се въведат подходящи механизми за записване на съгласието или оттеглянето на съгласие на потребителите, **като се има предвид**,

на потребителите;

*че администраторът на лични данни следва да понесе тежестта за доказване, че съответното съгласие е било дадено от обекта на данните за всяка предвидена обработка на личните данни;*

Or. en

**Изменение 10**  
**Hannu Takkula**

**Проектостановище**  
**Параграф 3**

*Проектостановище*

3. подчертава, че следва да се въведат подходящи механизми за записване на съгласието или оттеглянето на съгласие на потребителите;

*Изменение*

*3. Не се отнася до българския текст.*

Or. fi

**Изменение 11**  
**Malika Benarab-Attou**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 а (нов)**

*Проектостановище*

3а. подчертава, че личните данни, свързани с професионалното положение на лицето не следва да бъдат публикувани нито препращани към трети страни без предварителното разрешение от страна на засегнатото лице;

*Изменение*

*3а. подчертава, че личните данни, свързани с професионалното положение на лицето не следва да бъдат публикувани нито препращани към трети страни без предварителното разрешение от страна на засегнатото лице;*

Or. fr

**Изменение 12**  
**Marietje Schaake**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*3а. подчертава, че декларациите за поверителност на данните като цяло са много трудни за четене и разбиране от всички потребители, във връзка с това насърчава информационна система, посредством която лицето да може да разбере как личните му данни ще се обработват след като е дал съгласието си за това;*

Or. en

**Изменение 13**  
**Marietje Schaake**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 б (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*3б. подчертава, че е необходима прозрачност единствено за лицето, субект на данните, а не за трети страни, които имат интерес към личните данни на лицата, освен ако издаването на личните данни не е било предоставено посредством официално съдебно решение;*

Or. en

**Изменение 14**  
**Seán Kelly**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 а (нов)**



*Проектостановище*

*Изменение*

*За. припомня, че ползвателите на интернет следва да имат правото да бъдат „забравени“ в контекста на социалните мрежи и мрежите от типа „компютърен облак“; във връзка с това подчертава, че ползвателите следва да имат право да упражняват контрол върху това, кои аспекти от техните лични данни да са публично достъпни;*

Or. en

**Изменение 15**  
**Santiago Fisas Auyela**

**Проектостановище**  
**Параграф 3 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*За. подчертава необходимостта от идентифициране на потребителите на съдържание с интелектуална собственост като средство за борба с пиратството, при спазване на всички правни защитни мерки; във връзка с това отговорните органи могат да изискат доставчиците на онлайн услуги да освободят данни, с цел подобно идентифициране да стане възможно;*

Or. es

**Изменение 16**  
**Emma McClarkin**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

4. подчертава необходимостта от специфични мерки за онлайн защита на личните данни на децата и непълнолетните лица; отново заявява, че медийната грамотност следва да бъде съществен елемент от официалната образователна система с оглед обучение на децата и непълнолетните как да се държат отговорно в онлайн среда;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от специфични мерки за онлайн защита на личните данни на децата и непълнолетните лица; отново заявява, че медийната грамотност следва да бъде съществен елемент от официалната образователна система с оглед обучение на децата и непълнолетните как да се държат отговорно **и безопасно** в онлайн среда;

Or. en

**Изменение 17**  
**Georgios Papanikolaou**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

4. подчертава необходимостта от специфични мерки за онлайн защита на личните данни на децата и непълнолетните лица; отново заявява, че медийната грамотност следва да бъде съществен елемент от официалната образователна система с оглед обучение на децата и непълнолетните как да се държат отговорно в онлайн среда;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от специфични мерки за онлайн защита на личните данни на децата и непълнолетните лица; **доставчиците на социални мрежи трябва да публикуват своите политики за сигурност на ясен и прост език и да поставят тази информация на видно място, така че непълнолетните потребители да оценят свързаните със социалните мрежи опасности;** отново заявява, че медийната грамотност следва да бъде съществен елемент от официалната образователна система с оглед обучение на децата и непълнолетните как да се държат отговорно в онлайн среда;

Or. el

**Изменение 18**  
**Marietje Schaake**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

4. подчертава необходимостта от специфични мерки за онлайн защита на личните данни на децата и непълнолетните лица; отново заявява, че медийната грамотност следва да **бъде** съществен елемент от официалната образователна система с оглед обучение на децата и непълнолетните как да се държат отговорно в онлайн среда;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от специфични мерки за онлайн защита на личните данни на децата и непълнолетните лица; отново заявява, че медийната грамотност **и грамотността в областта на ИКТ** следва да **бъдат** съществен елемент от официалната образователна система с оглед обучение на децата и непълнолетните как да се държат отговорно в онлайн среда;

Or. en

**Изменение 19**  
**Hannu Takkula**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

4. подчертава необходимостта от специфични мерки за онлайн защита на личните данни на децата и непълнолетните лица; отново заявява, че **медийната** грамотност следва да бъде съществен елемент от официалната образователна система с оглед обучение на децата и непълнолетните как да се държат отговорно в онлайн среда;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от специфични мерки за онлайн защита на личните данни на децата и непълнолетните лица; отново заявява, че **цифровата** грамотност следва да бъде съществен елемент от официалната образователна система с оглед обучение на децата и непълнолетните как да се държат отговорно в онлайн среда;

Or. fi

**Изменение 20**  
**Santiago Fisas Auyela**

**Проектостановище**  
**Параграф 4**

*Проектостановище*

4. подчертава необходимостта от специфични мерки за онлайн защита на личните данни на децата и непълнолетните лица; отново заявява, че **медийната** грамотност следва да бъде съществен елемент от **официалната** образователна система с оглед обучение на децата и непълнолетните как да се държат отговорно в онлайн среда;

*Изменение*

4. подчертава необходимостта от специфични мерки за онлайн защита на личните данни на децата и непълнолетните лица; отново заявява, че **цифровата** грамотност следва да бъде съществен елемент от **регламентираната** образователна система с оглед обучение на децата и непълнолетните как да се държат отговорно в онлайн среда;

Or. es

**Изменение 21**  
**Petra Kammerevert, Helga Trüpel**

**Проектостановище**  
**Параграф 4 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

**4а. във връзка с това призовава държавите-членки да включат обучение по използване на медиите като неделима част от учебните програми в училищата и в други образователни заведения, включително детски градини, и да предоставят на учителите и възпитателите подходящи възможности за квалификация и последващо обучение;**

Or. de

**Изменение 22**  
**Emma McClarkin**

**Проектостановище**  
**Параграф 5**

*Проектостановище*

5. призовава администраторите на лични данни да бъдат задължени да въведат механизми за проверка на възрастта;

*Изменение*

5. призовава администраторите на лични данни да бъдат задължени да въведат механизми за проверка на възрастта, **доколкото този процес не застрашава поверителността, нито възпрепятства достъпа на легитимните потребители до онлайн услуги;**

Or. en

**Изменение 23**  
**Marietje Schaake**

**Проектостановище**  
**Параграф 6**

*Проектостановище*

6. призовава за създаване на конкретни задължения и изисквания при обработката на данни, свързани с непълнолетни лица, и особено деца, включително забрана за събиране на **чувствителни** данни във връзка с децата; предлага събирането на лични данни от непълнолетни да не бъде позволено, освен в случай, че е предназначено за задължителни и законни цели;

*Изменение*

6. призовава за създаване на конкретни задължения и изисквания при обработката на данни, свързани с непълнолетни лица, и особено деца, включително забрана за събиране на данни във връзка с децата; предлага събирането на лични данни от непълнолетни да не бъде позволено, освен в случай, че е предназначено за задължителни и законни цели;

Or. en

**Изменение 24**  
**Hannu Takkala**

**Проектостановище**  
**Параграф 6**

*Проектостановище*

6. призовава за създаване на конкретни задължения и изисквания при обработката на данни, свързани с непълнолетни лица, и особено деца, включително забрана за събиране на чувствителни данни във връзка с децата; предлага събирането на лични данни от непълнолетни да не бъде позволено, освен в случай, че е предназначено за **задължителни и законни** цели;

*Изменение*

6. призовава за създаване на конкретни задължения и изисквания при обработката на данни, свързани с непълнолетни лица, и особено деца, включително забрана за събиране на чувствителни данни във връзка с децата; предлага събирането на лични данни от непълнолетни да не бъде позволено, освен в случай, че е предназначено за законни цели;

Or. fi

**Изменение 25**  
**Georgios Panikolaou**

**Проектостановище**  
**Параграф 6 а (нов)**

*Проектостановище*

***ба. при събирането и обработката на данни, във връзка с ученици или лица, посещаващи други образователни заведения, трябва да се полага подобаваща грижа и данните следва да бъдат споделяни единствено след даване на изрично съгласие, при зачитане на първостепенните интереси на засегнатите деца;***

*Изменение*

Or. el

**Изменение 26**  
**Marietje Schaake**

**Проектостановище**  
**Параграф 6 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*ба. предлага система, при която предлаганото равнище на защита на данните да е незабавно видимо за лицето – субект на данните, преди то да даде съгласието си, евентуално под формата на степенувана система, контролирана от независим орган;*

Or. en

**Изменение 27**  
**Hella Ranner**

**Проектостановище**  
**Параграф 6 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*ба. подчертава, че въвеждането на подобни правни разпоредби относно защитата на данните не трябва да води до допълнителни бюрократични пречки от временно или друго естество за ползвателите или доставчиците на съответните услуги;*

Or. de

**Изменение 28**  
**Georgios Panikolaou**

**Проектостановище**  
**Параграф 7**

### *Проектостановище*

7. насърчава Комисията и държавите-членки да организират кампании за обществено осведомяване, насочени към непълнолетните лица, и по-конкретно към децата, в които се подчертават рисковете за техния личен живот в онлайн средата и мерките, които могат да вземат, за да се предпазят;

### *Изменение*

7. насърчава Комисията и държавите-членки да организират кампании за обществено осведомяване, насочени към непълнолетните лица, и по-конкретно към децата, в които се подчертават рисковете за техния личен живот в онлайн средата и мерките, които могат да вземат, за да се предпазят; ***непълнолетните ползватели следва да получат подходящо насочване и следва да се положат усилия за опазване на тяхната анонимност, ако използват онлайн псевдоним; те също така следва да бъдат призовани да въвеждат възможно най-малко информация в социалните мрежи и да бъдат напълно осведомени относно опасностите от предоставянето на лични данни като снимки, телефонни номера или домашни адреси;***

Or. el

## **Изменение 29**

**Nadja Hirsch**

### **Проектостановище**

#### **Параграф 7**

### *Проектостановище*

7. насърчава Комисията и държавите-членки да организират кампании за обществено осведомяване, насочени към непълнолетните лица, и по-конкретно към децата, в които се подчертават рисковете за техния личен живот в онлайн средата и мерките, които могат да вземат, за да се предпазят;

### *Изменение*

7. насърчава Комисията и държавите-членки да организират кампании за обществено осведомяване, насочени към непълнолетните лица, и по-конкретно към децата ***и родителите***, в които се подчертават рисковете за техния личен живот в онлайн средата и мерките, които могат да вземат, за да се предпазят;

Or. de



**Изменение 30**  
**Marietje Schaake**

**Проектостановище**  
**Параграф 7**

*Проектостановище*

7. насърчава Комисията и държавите-членки да организират кампании за обществено осведомяване, насочени към непълнолетните лица, и по-конкретно към децата, в които се подчертават рисковете за техния личен живот в онлайн средата и мерките, които могат да вземат, за да се предпазят;

*Изменение*

7. насърчава Комисията и държавите-членки да организират кампании за обществено осведомяване, насочени към непълнолетните лица, и по-конкретно към децата, в които се подчертават рисковете за техния личен живот в онлайн средата и мерките, които могат да вземат, за да се предпазят **и необходимостта да поемат собствена отговорност**;

Or. en

**Изменение 31**  
**Hella Ranner**

**Проектостановище**  
**Параграф 7**

*Проектостановище*

7. насърчава Комисията и държавите-членки да организират кампании за обществено осведомяване, насочени към непълнолетните лица, и по-конкретно към децата, в които се подчертават рисковете за техния личен живот в онлайн средата и мерките, които могат да вземат, за да се предпазят;

*Изменение*

7. насърчава Комисията и държавите-членки да организират кампании за обществено осведомяване, насочени към непълнолетните лица, и по-конкретно към децата, в които се подчертават рисковете за техния личен живот в онлайн средата и мерките, които могат да вземат, за да се предпазят; **подчертава, че подобна информация трябва да бъде предоставяна в ясна и разбираема форма; това изискване следва да се прилага по-конкретно към формулирането на текстовете, които предоставят основанието за**

*конкретно съгласие за използването на данните;*

Or. de

**Изменение 32**  
**Hannu Takkula**

**Проектостановище**  
**Параграф 7**

*Проектостановище*

7. насърчава Комисията и държавите-членки да организират кампании за обществено осведомяване, насочени към непълнолетните лица, и по-конкретно към децата, в които се подчертават рисковете за техния личен живот в онлайн средата и мерките, които могат да вземат, за да се предпазят;

*Изменение*

7. насърчава Комисията и държавите-членки да организират кампании за обществено осведомяване, насочени към непълнолетните лица, и по-конкретно към децата **и лицата, които полагат грижи за тях**, в които се подчертават рисковете за техния личен живот в онлайн средата и мерките, които могат да вземат, за да се предпазят;

Or. fi

**Изменение 33**  
**Emma McClarkin**

**Проектостановище**  
**Параграф 8**

*Проектостановище*

8. също така препоръчва кампании за **обучаване и осведоменост**, насочени към администраторите на лични данни и лицата, които обработват лични данни, които да ги информират за техните задължения.

*Изменение*

8. също така препоръчва кампании за осведоменост, насочени към администраторите на лични данни и лицата, които обработват лични данни, които да ги информират за техните задължения **и отговорности**.

Or. en

**Изменение 34**  
**Seán Kelly**

**Проектостановище**  
**Параграф 8 а (нов)**

*Проектостановище*

*Изменение*

*8а. подчертава, че е важно да се поддържа, а когато е целесъобразно – да се укрепи, дерогацията за целите на журналистиката, посочена в член 9 от Директива 95/46/ЕО, която е необходимо предварително условие за упражняването на журналистическа дейност в една все по-сложна в технологично отношение медийна среда и за изпълняването на ролята на медиите в демократичните общества.*

Or. en